

John 1

¹ dike wo fiya ki kaba, wuro ba nuwau, wuro ba to ki mwebeu, wuro ba to kani beu, fiye ker dumer. ² dumeu lan fwetanco, bon warker nyon yi kom fulen kerero kwatti diiriyeu, wuro ki no teenmeu lan kwa dir cer ³ wuro nyo to nya nuwa nya kwa dir cer, na kom mwerkang dor kange nyo, mwer kan ka duwek beko ki no kange teeu kange bi bwece Yeecu Almacifu ⁴ nyo nya mulang kumen dike buroti na for neerer nyero na dim ⁵ wonco tanmange nyanuwa fiye co wiyeu, nya kwa dircer kumene kwama filang, kum tacili mani cinen bi duware ce, ⁶ na bo ki bo mwerkang dor ti kange co, la boya yamti mor kumtaciliri, bo ki cwerke, mani bo ma bilenkerti ⁷ nobi ya yam bo ti mor filange na wo co mor filange, bo mwekang dor ti bwiti be bwiyal bi bwece Yeecu nirom bwirano ker bero gwang ⁸ na boki man kibwirankeri, bo ki bol dor ber, bilenker mani more be ⁹ la na bo tok bwirankerer berori con nii cini, nii cak cake, wo a cutang binen bwiran kerer bero tiyeu, na nirum bo mor bweni cakcakeu, ¹⁰ na bo ki ba ma bo bwiran kere di bon tu con nii cwerke ker cero mani

2

¹ bi be yo lomi ma mulang kume woti kati yilo ko ma bwiranka benno kange ma bwiranka ri, bon wi nii fiye te wiyeu, co Yeecu Almacuhu nii

be, kebe cakcaen. ² co ni fanko mur bwiranka be, kebe kabe ki kwace, la kange dor bitine roce gwam. ³ la nyeu co ma nyumom la bon nyumomco na bo bwang ten werfuner cerori. ⁴ nii wo ki con “nyumom kwama,” la bwangten bo werfuner cereri nii cwerke bilenkero mani wercer. ⁵ la nii wo bwanten kercereri, bi com cwika kwama ko dii ti nii wo nin la nyo bo nyumom biki no more ce, ⁶ na nii wo ki co ki no mor kwamari, tam ca yam bo wo Yeecu Almacifu yau. ⁷ nubo ma cwi- cwiyeu kebo werfunero fwir ma mulan kumentiyey, lan co werfundo carko ka nuwam ki kabau. ⁸ na weu maki mulangkumen werfundo fwir, wom bilen nere mor Almacihu ti cuyi, filanko ti, ⁹ nii wo ki co ki no mor filangeu na ko kece tiye, ki no mor kumtacili duwal ¹⁰ wo na cwi ke ce tiyeri, ki no mor filange, dike a dor kottanka tiyeu mani cinen ¹¹ na wo ko kece tiyeri ki no mor kumtacili yila ki ya kumtacili, nyombo fiye co yom doreu, wori kumtacili fikanum mwe ceu ¹² ma mulan kumen wo kom bi beyo lomi ma cwi-cwiyeu wo ni cin cutam kumen bwiran ke kume wi ker denece. ¹³ man mulang kumen tebbo, wori kom nyumom co, wuro wi tun ki kabau. man mulang kumen kom bi bei bayolobeu wori kom wi kibi kwan la ker kwamaro yimwi more kume, wokom cam turani kange bwerko. man mulan kumen bi be yo, wori kom nyumom teeu. ¹⁴ man mulan kumen tebbo, wori kom nyumom co won wi fiya ki kabau, man mulang kumen bi bei ba yilo bei wori kom wi kibi kwan la ker kwamaro yim more kume, la kom cam turani ki bwirko

15 ko cwire kalewo, kaka dike mor kalewo, no na kange cwi kale wori cwika teeka mani more ce. 16 wori dikero gwam fo dor bitinereu, kuru bwiye, dike nuwe dilan tiyeu, kange yim kangka doreko bwir, kebe wo teece na dorbitinero ti cui kange dilanka ceko 17 dor bitinero ti cui kange dilanka ceko na nii ma dike kwama cwitiyeu con nowi kwatti diri 18 bi beyo bi dutinum, kaleu kwemum na wo ka nuwa nii kiye Almacifu wi bou ti la wo nyeu nob kiyeu nob kiyeb Almacifu kila kwerin biye ken la nyeu co nyo nyumom ciko nyoki kaleu kwenum. 19 ci cer bore be, kwati yeu na ci kebo na be, la ci na ci be ri na citin ca kaba kange bo, la na wo cin cerumeu, won nungi ci kebo more be 20 la kumeu kon yom cor ka mwengek yuwa tang be kwama ko nin, la gwam kume kom nyumom bilenke, 21 ma mulang kumem bo miki ka nyom bo bilenker wori kom nyumom la kange cwerke cerubo wibilenkenin 22 we nii cwerkeu, co nii yi Yeecu kebo kiritti nii wo co nii kiye Almacifu. wori co ciya tee co ciya bo bweceu 23 kange nii mani wo ciya bo bwere, wite tee nii wo ciya ki bweri wi ki teu 24 la kange komtak, iako dobti dike ka nuwa ki kabau ayi more kume, na dike ka nuwa ki kaban yikam more kumeri, kom kenen kan yi mor”bwe nin kange mor teeu” 25 noro co nebeu dume diiriyeyu, 26 ma mulngkumen kom nure. 27 wo kumeu, corka nuwangekowuro ka yo cineneu wi more kume, ka do kange nii bou na meram kumen. la na cor ka mwangeko ka yo cineneu kurang kumen dikero gwam la bilenker, cwerke mani wi more ci 28 na weu bi be yo lomi ma cwi-cwiyeu,

ko no wi more ce kambo ca cer kangu tiyeri bou mana yilam ki yonenri, kebo ki kwen, duwe, kalum cem, ca bou tiyeu. ²⁹ na kom nyumom co cak-cakri, kom nyumom nuwa wo yin yim bo cak-cake tiyeu, cin bom bowe cinen.

3

¹ ko dukum cwi kanbo wo kwama nebeu, la a co moti bi bei kwama cu wo bou nyo co kero wo dor bitinero nyom bobo, wori nyom co bo ² woma cwii cwiiyeu, na wen bo bi bei kwama. la ci fwetang binen bo keno ba yila nyi ri, bwiri, bon nyumom kanbo Almacifu a cercangum ti yu, ban yilam na co wori ban to co na wuro co nyueu. ³ nii wo ca wi ki yonenriye luwe fini yeri a yi yimwuca kem, na wo ce co wucakeu. ⁴ nii wo ca kaba ki ma ka bwirankere di la yabum werfundo wori bwiran ke yabka werfuner ⁵ kom nyumom Almacifu cencangum na co tum bwirankere, la co man kibwiranke. ⁶ nii mani a noti more ce lana a ma bwirankererti, kange nii mani a ca kaba tiki ma ka bwira kere di ki con nyumom co. kaka con tom co ⁷ bi beyo lomi ma cwii - cwiiyeu ko dobre kange nii a tiyangum ki kom wo ma dii cakcak tiyeu” na wo Almacifu cak-cakeu ⁸ wo ma bwiran ke tiyeu na bwekelkele, ce wori bwekelkele mam bwiranke fiye ki kaba, co dike bwi bwe kwama cer kangeu we, na co bubam na ngen bwekelkelero ⁹ na nii wo ci bou co kwama nine ri mani ma bwirankere. wori dum kwamambo wi morece mani a ca kaba tiki maka bwirankere, wori boo con kwama nin ¹⁰ wi nyo bo nyom de bi bei kwa kange bwekelkelece

ki dimene wuro mani ma diki wulake tiyeu, kebo bi bei kwama, la wo mani cin ke ce tiyeu ¹¹ won co tomange ka nuwa ki kabau, tokti bo cwiti be ¹² kebo na kayim wuro na bwekelkeleceu twalum yii ceu, ye bwi co twalum ce? wori nangen cero ka bwir yii ce ceu cakcak ¹³ ko mare nyumanka kebmibo, na dor bitinero ko komri ¹⁴ bon nyumom bon tiya ngum bwar bon yaken dume, wori bo cwii kebbeboti. wori mani ma cwikari, bwiyam bwiya. ¹⁵ nii wona ko ke ce tiyeri nii twalka duwek. lakom nyumom dume diiriyeu man na nii twalka duweko ce. ¹⁶⁻¹⁷ la nyomom cwika, la Almacifu neken dumece ken bereu. bo kenen daten bo neken bo neken dume ker yitob beb. la na nii wo kikulen dor bitinereri con to kece ki cwika la nuwa bo cini ce, lanyi cwiika kwama ko more ce? ¹⁸ bibeyo lomi ma cwii-cwiiyeu, bo more cwii ka ko tol nyiyereu koni, la bo ma nangen cwiikaro ki bilenker ¹⁹ la nyo bon nyumom nob bilen ker bon nyumom neer bero ka co ²⁰ no na neer bero kuwa bobori, kwama la ner bero dwiika, la ki nyomka diker gwam ²¹ nubo ma cwii cwii na neer bero kuwa bobori, bon wi kab-kab kabum kwama ²² dike ba duweri ban fiya fiye co wiye gwam wori bo bwang ten werfuner ceroti, bo ma dike yo cinen neere ti ²³ la nyial ke ce na wer, bo ne bilenker ki der bi bwece Yeecu Almacifu, bo cwii bwiti be na wo ca ne bo werfunereu ²⁴ na wo bwangten ker nyial kwaro tiyeu wi more ce, kwama neneu wimor ni co nyo la ba nyumom con wi more be ki yuwa tangbeca nebeu.

4

¹ tano nyo nob cwi ka miko kom ciyere kange yuwa tangbe no nyori kom cuwa yuwa tanng-beko kom nyimom no kwama ceri la nyo nob dukkumecwer ducce wifo mwor kalewo ² nyokak nyimom yuwa tongbako gwam ciya kange kiritti Almaciya bou mworon bwiyeri na kwama ce ³ no nyori yuwa tangbako ciya bo kange keritti kobo na kwamace, co yuwa tangbako, wo ko kange Almaciya kom nuwa wi botiye, kweri bi yeken wifo mwor kalewo ⁴ kom bi beiyo curou nob kwama nine, kweri kom cam kaba diye bwiye” niworu fwer kumereu lawuro fo kalewo bidiwiyer ⁵ ci na kalece dige ci toktiyeu na kalece, yilo kaleu nuwa citi ⁶ nyo na kwama ce, gwam ni wo nyimom kwama nurang yoti wuro kebo na kwama cemani nuwarang yoti co fiye nyo nyimom yuwa tangba keni kange yuwa tangba cwerke ⁷ nob cwika mikko bi cwi butibi dila na kwama ce wono ki cwikadi ci bo cedi kino firen kwama, dila con nyimom kwama ⁸ ni wo man ki cwi ka cwibo kwama niworo nyombo kwama, dila kwama cwika, nyo more ce ci cwika kwama cwika, nyo morece ci cwika kwama, ⁹ binene kwama tomu bibwece wo nyo wine fo kalewo dige bwiye nabi bu wi cimen ¹⁰ nyo wi more curo cwika wi kebo bo bi cwi kwama dila kwama cwibe co tomu bi bweco na cok binen bwirangker lero ¹¹ nob cwika miko kambo kwama bi langbo nyowe daten bilang butibi ¹² ni kange mani wo tom kwama wiye no bi cwiti bwitibiri kwama yimwi more be, dila cwika wi nyimom morebe, ¹³ cofiye ba nyimom ti ciki no

morebe co keneu co ki no morebe dige bwiyeu naco bo yuwa cekko ¹⁴ bin tom bin ne bilengke biki kwama bi bwece, na yilam nii fuloka kale ¹⁵ gwam niwo ciya kiritti bi bwe kwama ri kwama yim morece co kene co mwor kwama ¹⁶ bin nyimom bin ne bilengke cwi ka kwama woru mabinen tiye, kwama cwika, wa yim mwor cwikari yim mwor cwika kwama, kwama la yim mworece ¹⁷ nyo no wurori cwika kwama fiyam fiye yime tiber kumet nakom yimki nyomka kambo ken kibi diye warka, kambo co no curo nyie, bona curoken wimwor kalewo ¹⁸ twai mani mwor cwika la cwika kendo bouti ki twai, dige bwiye twaiyo ken kange warka dila niwo ki twaiyeu manki cwika ko ken ¹⁹ bi cwi bileng lati dige bwiye kwama ten maka cwika beke ²⁰ no nika tok ki ci cwi kwama tiri la ci ko kecetiri nii cwerke, tano niwo cwibo kece wuroci totiyeri, mani ce cwikwama wuro mani cototiyeti ²¹ wuro co kero nyo cike ci mone, gwam niwo cwi kwama tiye tam nyo ca bilang yice,

5

¹ gwam niwo ne bilengke kiritti co Almaciya bo bowe na kwama ce dila gwam niwo cwi tee con cwi bi bwe tee bowe ² kambo nyo nyimom nyo cwi bi bei kwama ki kwama nyo cwi kwama dila nyo ma nanger kerker ³ wuro co cwika kwama, coki bi bwangten dircero dige biyeu dir cero kebo wuro na wo a tubinen tiye. ⁴ gwam niwo na bor kwama ce ki bi cwome ri ki man caka kababo nyo kange kala? wo co caka kaba wo cam kale na bilenge kebe ⁵ we niwuro fiyam caka kaba

kange kale? kan co ni wuro ne bilingke ki kiritti bi bwe kwama, ⁶ won co wuro wo mwor mwenge kange bwiyalet ⁷ dige bwiye kangem bo wi nyo ta'ar wuro ne bilingke ⁸ yuwa, kange mwem, kange bwiyalet wuro nyo taare ker ciyero win ⁹ no bin yo ker niber, ker kwama lakidwiyika. wo co ker kwamaro na tok ker dor bi bwece ¹⁰ wo ne bilingre kange bi bwe kwama kero wi wari kange kwama co tok bo ki ni cwer ke, nebo bilingke ki ker kwama tok dor bibwece ¹¹ wuro co kero, kwama nebo dume wo man ki dika dume wuro wi mwor bibwe ce ¹² gwam niwo ki bwe, wi ki dume ¹³ mi mulang kumen wuro na kom nyimom kom wi ki dume manki dika wi kumen nubu buro bilangke ki de kwama ¹⁴ wuro co kero kibi kwan bi cuko kabum ceme dila tano nonye bilingke cwika cerer atin nebo ¹⁵ nyo tok, no bin nyimom co nuwa bo tiri, gwam nobo kinong diger ci mendi bin nyimom gwam dige wuro bi kinong ci mene ¹⁶ no ni kange to yice woma bwirangka lobo bworo ceri ca kwab ci nen dulo, kwama atin neco dume mir nun nubu buro kero bwir wo labo bware, bwirang kero kange wo bou ti ki bware mi tok bo mi ca kwab dulo curo nin ¹⁷ gwam dige yorbe, bwirarke dila bwirangke kange wi wo laubo bware ¹⁸ nyon nyimom nubu bu bo bowe wuro mwor kwama mani ma bwiranre la wuro ci bo wi mwor kwama, yatin cu kom co ni bwirko wo mani ca ma ci nen digerti ¹⁹ bin nyimom bi na kwama ce, bin nyimom gwang digero ki no kange bwirko wuro ²⁰ la bin nyimom bi bwe kwama bo, la con ne fwetangka na bi nyimom

wuro co na bilingka ce nyo tok bi ki no wuro na bilingkece yila mwor bi bwece kiritti Almaciya. co ki kwama na biling kece, kange na dume ce diiri ²¹ bibeiyu kom ciyare ki dor ki kume maka fulen.

Bangwinji

The New Testament in the Bangwinji language of Nigeria

copyright © 2020 Door43 Worldwide Mission Community

Language: Bangunji (Bangwinji)

Translation by: Door43 Worldwide Mission Community

Contributor: Bangunji, RUMTONG, Bangwinji, Kunini

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-11-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 21 Nov 2020

48c89511-58c2-504f-8a2b-75fb588af0a6